

Quyền và trách nhiệm của Người tham gia WIC

Tôi đã nhận được thông tin về các quyền và trách nhiệm của tôi khi tham gia chương trình WIC. Tôi hiểu tôi có quyền:

- Nhận được sự đối xử công bằng và tôn trọng từ nhân viên của WIC và nhân viên tại cửa hàng tạp hóa.
- Thông tin tôi đã cung cấp cho nhân viên của WIC được giữ riêng tư. Thông tin sẽ không được cung cấp cho bất kỳ người nào bên ngoài Chương trình WIC nếu không có sự cho phép của tôi.
- Nhận được sự hướng dẫn về dinh dưỡng và thông tin về chăm sóc sức khỏe và các dịch vụ hữu ích khác.
- Sử dụng bất kỳ cửa hàng tạp hóa hoặc nhà thuốc nào tại Tiểu bang New York (NYS) mà ở đó được phép chấp nhận WIC.
- Nhận được gói thực phẩm đáp ứng nhu cầu dinh dưỡng của tôi, hoặc của con tôi.
- Yêu cầu chuyển sang một văn phòng địa phương khác của WIC.
- Được cung cấp thông tin bằng văn bản khi nào và vì sao phúc lợi Chương trình WIC của tôi sẽ chấm dứt.
- Yêu cầu một buổi điều trần công bằng nếu tôi không đồng ý với quyết định về tình trạng hội đủ điều kiện của tôi.

Thông tin tôi đã cung cấp để xem liệu tôi có đủ điều kiện tham gia Chương trình WIC là chính xác, theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng:

- Chương Trình Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em (Women, Infants and Children, WIC) của Tiểu Bang New York có thể ủy quyền chia sẻ thông tin WIC của tôi cho các chương trình giáo dục và y tế cụ thể như Medicaid, Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), chương trình Hỗ Trợ Tạm Thời Dành Cho Những Gia Đình Khó Khăn (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) và Chương Trình Hỗ Trợ Chăm Sóc Trẻ Em (Child Care Assistance Program). Chỉ các cơ quan WIC cũng như tổ chức công của Tiểu Bang và địa phương mới được sử dụng thông tin này trong quá trình quản lý các chương trình nhằm phục vụ những người hội đủ điều kiện tham gia Chương Trình WIC. Các chương trình này có thể sử dụng thông tin này cho các mục đích sau: xác định tư cách hội đủ điều kiện tham gia chương trình của tôi; cung cấp cho tôi thông tin về các chương trình đó và hỗ trợ tôi trong quy trình nộp đơn; cải thiện sức khỏe thể chất, học vấn hoặc sức khỏe tinh thần của tôi nếu tôi đã ghi danh tham gia chương trình; và đảm bảo đáp ứng các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của tôi.
- Nhân viên Chương trình WIC có thể kiểm tra thông tin tôi đã cung cấp cho họ để xem thông tin có chính xác không. Họ có thể liên hệ với nhà tuyển dụng của tôi hoặc các nguồn thông tin khác về thu nhập của tôi. Họ có thể lấy hồ sơ thuế của tôi từ Sở Thuế Vụ và Tài Chính NYS. Khi quyết định liệu tôi có thể tham gia chương trình WIC không, họ sẽ không hỏi thông tin quá 12 tháng trước khi tôi đăng ký tham gia chương trình. Nếu họ tìm hiểu xem có bất kỳ quy tắc nào của WIC bị vi phạm không, họ có thể yêu cầu thông tin cho bất kỳ khoảng thời gian nào mà tôi đã nhận phúc lợi của WIC.
- Tôi phải thông báo cho văn phòng địa phương của WIC nếu tôi có kế hoạch chuyển đi, số điện thoại của tôi thay đổi, thu nhập của bất kỳ người nào trong gia đình thay đổi, hoặc nếu tôi muốn đổi sang một văn phòng địa phương khác của WIC.
- Nếu tôi không đưa ra sự thật hoặc nếu tôi che đậy thông tin vì mục đích nhận phúc lợi của WIC, tôi có thể phải trả lại cho Tiểu bang phần phúc lợi mà tôi đã không đủ điều kiện để nhận. Tôi cũng có thể bị viên chức của Tiểu bang New York hoặc liên bang đưa ra tòa.
- Tôi chỉ có thể đăng ký tham gia một Chương trình WIC. Tôi xác nhận rằng hiện tại tôi không đăng ký tham gia bất kỳ Chương trình WIC nào khác.
- Thực phẩm của WIC chỉ dành cho thành viên gia đình đã đăng ký. Tôi không được bán, chào bán hoặc cho đi phúc lợi của WIC theo bất kỳ hình thức nào.
- Nếu cần phải thay đổi hoặc dừng gói thực phẩm của tôi trong một thời gian ngắn, tôi sẽ gọi điện thoại cho văn phòng địa phương của WIC.

Tôi biết rằng văn phòng địa phương của WIC sẽ tìm cách cung cấp dịch vụ sức khỏe và hướng dẫn về dinh dưỡng cho tôi, và tôi được khuyến khích tham gia các dịch vụ này.

Tôi hiểu các quy tắc về tình trạng hội đủ điều kiện và việc tham gia Chương trình WIC là như nhau cho tất cả mọi người, bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính.



Department
of Health

tiếp theo →

Yêu cầu Điều trần Công bằng

Nếu đơn xin phúc lợi của bạn bị từ chối hoặc phúc lợi của bạn bị chấm dứt, bạn có quyền yêu cầu một buổi điều trần công bằng. Điều trần công bằng là cơ hội để bạn trình bày cho quan tòa vì sao bạn nghĩ quyết định đó là sai. Bạn phải yêu cầu điều trần trong vòng 60 ngày kể từ khi đơn xin của bạn bị từ chối hoặc khi bạn được thông báo là phúc lợi của bạn sẽ bị chấm dứt. Nếu bạn không yêu cầu trong vòng 60 ngày, bạn sẽ mất cơ hội có được một buổi điều trần công bằng.

Khoảng thời gian chứng nhận là khoảng thời gian bạn sẽ nhận phúc lợi WIC. Nếu phúc lợi của bạn chấm dứt khi chưa hết khoảng thời gian chứng nhận và bạn yêu cầu một buổi điều trần trong vòng 15 ngày, phúc lợi WIC của bạn sẽ tiếp tục cho đến khi xác định được kết quả của buổi điều trần hoặc cho đến khi kết thúc khoảng thời gian chứng nhận, tùy thuộc sự việc nào xảy ra trước. Yêu cầu buổi điều trần tại văn phòng địa phương của WIC (nhân viên sẽ giúp bạn) hoặc liên hệ với Chương trình WIC của NYS:

gửi thư: WIC Program Director điện thoại: (518) 402-7093;
 NYSDOH, Riverview Center fax: (518) 402-7348; hoặc
 150 Broadway, 6th Floor email: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV
 Albany, NY 12204

Đây là lời tuyên thệ rằng tôi đã ký tên trên hệ thống máy tính trước khi tôi nhận phúc lợi của WIC:

Tôi đã được thông báo về các quyền và trách nhiệm của tôi trong Chương trình WIC. Tôi xác nhận rằng thông tin tôi đã cung cấp để xác định tình trạng hội đủ điều kiện của tôi là hoàn chỉnh và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi. Thông tin này được cung cấp để nhận phúc lợi WIC và tôi hiểu rằng nhân viên tại văn phòng WIC của tiểu bang hoặc tại địa phương có thể kiểm tra thông tin này nếu có nhu cầu bằng cách liên hệ với nhà tuyển dụng của tôi hoặc các nguồn thông tin khác về thu nhập của tôi, và/hoặc bằng cách nhận hồ sơ thuế của tôi từ Sở Thuế Vụ và Tài Chính NYS. Tôi ủy quyền một cách cụ thể việc cung cấp hồ sơ thuế của tôi từ Sở Thuế Vụ và Tài Chính NYS vì mục đích này, ở đó có thể bao gồm thông tin việc làm nhất định mà nhà tuyển dụng của tôi đã cung cấp cho Sở Thuế Vụ và Tài Chính Tiểu bang New York liên quan đến thông tin Báo cáo tuyển dụng mới và tiền lương. Tôi cũng hiểu rằng việc cố ý diễn giải sai có thể khiến tôi bị truy tố dân sự hoặc hình sự theo luật của tiểu bang và/hoặc liên bang. Việc cố ý diễn giải sai bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn ở, cố ý làm sai lệch, che đậy hoặc bỏ qua dữ liệu về thu nhập gia đình, số người trong gia đình, y tế, tình trạng Medicaid và nơi cư trú. Tôi cũng hiểu rằng việc đưa ra tuyên bố sai hoặc lừa dối hoặc diễn giải sai, che đậy hoặc bỏ qua các dữ kiện có thể dẫn đến việc tôi bị mất quyền tham gia và tôi có thể bị yêu cầu trả lại giá trị bằng tiền của các phúc lợi WIC mà tôi đã nhận được một cách sai trái bất kể tôi có ý định nhận các phúc lợi một cách không thích hợp hay không. Cuối cùng tôi hiểu rằng tôi chỉ có thể đăng ký tham gia một Chương trình WIC. Bằng văn bản này tôi xác nhận rằng hiện tại tôi không đăng ký tham gia bất kỳ Chương trình WIC nào khác. Tôi yêu cầu cấp phúc lợi cho tôi hôm nay.

Theo luật về dân quyền của liên bang cũng như các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, USDA), tổ chức này bị nghiêm cấm phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm cả bản dạng giới và xu hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi tác hoặc hành vi trả thù hoặc trả đũa hoạt động dân quyền trước đó.

Thông tin về chương trình có thể có ở các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh. Người khuyết tật cần có các phương tiện giao tiếp thay thế để nắm được thông tin về chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, bản in lớn, băng ghi âm, Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ), cần liên hệ với cơ quan liên bang hoặc địa phương phụ trách quản lý chương trình hoặc TARGET Center của USDA theo số (202) 720-2600 (thoại và TTY) hoặc liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang (Federal Relay Service) theo số (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, Người Khiếu Nại phải hoàn thành Mẫu Đơn AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử trong Chương Trình của USDA. Người Khiếu Nại có thể lấy mẫu đơn trực tuyến tại: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, lấy ở văn phòng USDA bất kỳ, bằng cách gọi số (866) 632-9992 hoặc viết thư gửi tới địa chỉ của USDA. Bức thư phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành động phân biệt đối xử bị cáo buộc với đầy đủ thông tin để thông báo cho Trợ Lý Bộ Trưởng Dân Quyền (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) về tính chất và ngày tháng của hành vi vi phạm dân quyền bị cáo buộc. Hãy nộp mẫu đơn AD-3027 hoặc bức thư đã điền đầy đủ thông tin cho USDA theo số:

- (1) qua đường bưu điện: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) fax: (833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc
- (3) email: program.intake@usda.gov.

Tổ chức này là một hãng sỡ cung cấp cơ hội bình đẳng.

Đối với các khiếu nại khác hoặc để yêu cầu một Phiên Điều Trần Công Bằng, vui lòng liên hệ:

- (1) qua đường bưu điện: WIC Program Director
NYSDOH, Riverview Center
150 Broadway, 6th Floor
Albany, NY 12204; hoặc
 - (2) điện thoại: (518) 402-7093; fax (518) 402-7348; hoặc
 - (3) email: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV
-